

Ἐπὶ τοῦ σχεδίου νόμου «περὶ κυρώσεως τῆς ὑφ' ἰσχύος εἰς Γενεύην τὸ ἔτος 1960, ὑπ' ἀριθ. 115 Διεθνoῦς Συμβάσεως «περὶ προστασίας τῶν ἐργαζομένων ἀπὸ τὰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας».

*Πρὸς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων*

## A. ΓΕΝΙΚΑ

1. Ἡ ὑπ' ἀριθ. 115 Διεθνoῦς Συμβάσις Ἑργασίας ἐψηφίσθη κατὰ τὴν 14ην σύνοδον τῆς Γενικῆς Συνδιάσκεψος τῆς Διεθνoῦς Ὀργάνωσις Ἑργασίας, ἡ ὁποία συγκλήθη ἐν Γενεύῃ τὸν Ἰούνιον 1960. ἔχει δὲ κυρωθῆ μέχρι σήμερον ὑπὸ τριάκοντα ἑνὸς (31) ἐκ τῶν Κρατῶν - Μελῶν τῆς Διεθνoῦς Ὀργάνωσις Ἑργασίας (Δ.Ο.Ε.).

2. Τὸ γεγονός ὅτι πολυάριθμοι τομεῖς τῆς ἐπιχειρηματικῆς δραστηριότητος περιλαμβάνουν σήμερον ἐφαρμογὰς τῶν ἀκτίνων X καὶ χρησιμοποίησιν τῶν ἀκτινοβολιῶν δι' εἰρηλικoῦς σκοποῦς καθιστᾷ ἐπιτακτικὴν τὴν ἀνάγκην τῆς ραδιολογικῆς προστασίας τῶν ἐργαζομένων εἰς τοὺς ἐν λόγω τομεῖς δραστηριότητος. Εἰδικώτερον πρόκειται περὶ τῶν ἐξορυκτικῶν βιομηχανιῶν, τῆς χρησιμοποίησεως καὶ τῆς προπαρασκευῆς ραδιενεργῶν οὐσιῶν, τῶν βιομηκῶν βιομηχανιῶν ραδιομεταλλουργίας καὶ ραδιοχημείας, τῶν κέντρων παραγωγῆς πυρηνικῆς ἐνεργείας, τῶν κέντρων ἐρευνῶν ὡς καὶ τῶν πάσης φύσεως βιομηχανικῶν καταστημάτων ἐνθα γίνεται χρῆσις ραδιενεργῶν οὐσιῶν — κυρίως ραδιοϊσοτόπων — καὶ συσκευῶν ἀκτίνων X. Ἐπίσης ἡ χρησιμοποίησις τῶν ἰοντιζουσῶν ἀκτινοβολιῶν εἰς τὴν ἰατρικὴν, τὴν γεωργίαν καὶ τὰς μεταφορὰς προκαλεῖ κινδύνους ραδιενεργῶν μολύνσεως. Δὲν εἶναι βεβαίως δυνατὴ ἡ ἐκτίμησις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἐργαζομένων, οἱ ὁποῖοι δύνανται νὰ ἐκτεθοῦν, ἀμέσως ἢ ἐμμέσως, εἰς τὸν κίνδυνον προσβολῆς ὑπὸ τῶν ἀκτινοβολιῶν, δύνανται ὅμως νὰ ὑποστηριχθῆ ὅτι εἶναι ὅπωςδήποτε σημαντικῶς.

3. Τὸ Διεθνὲς Γραφεῖον Ἑργασίας ἤρρισε νὰ ἐπιδεικνύη ζωηρὸν ἐπὶ τοῦ θέματος ἐνδιαφέρον ἤδη ἀπὸ τοῦ 1955, ὅτε ἡ Διεθνὴς Συνδιάσκεψις Ἑργασίας εἶχεν υἱοθετήσῃ ἀπόφασιν, διὰ τῆς ὁποίας ἐκαλεῖτο τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Δ.Γ.Ε. ἵνα ἐξετάσῃ τὸν ρόλον, τὸν ὁποῖον θὰ ἠδύνατο νὰ διαδραματίσῃ ἡ Δ.Ο.Ε. προκειμένου ἢ ὑγεινῆ, ἢ ἀσφάλειας καὶ ἢ καλῆ διαβίωσις τῶν ἐργαζομένων εἰς τὰς ἐπιχειρήσεις ὅπου σημεῖοῦται ἀύξησις τῆς χρησιμοποίησεως τῆς ἀτομικῆς ἐνεργείας διὰ βιομηχανικῶς σκοποῦς, νὰ ἀύξηθῇ εἰς τὸ ὑψηλότερον δυνατόν ἐπίπεδον.

4. Ὑπὸ τὸ πνεῦμα τῆς ἀνωτέρω ἀποφάσεως, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Δ.Γ.Ε. εἰς τὴν 135ην σύνοδον αὐτοῦ, τὸ 1957, εἶχεν ἐπιφορτίσει τὸν Γενικὸν Διευθυντὴν τοῦ Δ.Γ.Ε. ὅπως τοῦ ὑποβάλῃ σχετικὴν ἐκθεσιν περὶ τῆς ἰσχυροῦσης νομοθεσίας καὶ πρακτικῆς ἐπὶ τοῦ θέματος τῆς προστασίας τῶν ἐργαζομένων ἀπὸ τὰς ἀκτινοβολίας.

Ἀξίζει ὡσαύτως νὰ σημειωθῇ ὅτι ὁ Γεν. Δ/ντῆς τοῦ Δ.Γ.Ε. ἐπεφορτίσθη ἐπίσης ἵνα συγκαλέσῃ ὁμάδα ἐμπειρογνομένων διὰ νὰ μελετήσῃ τὸ θέμα τῆς προστασίας ἔναντι τῶν ἀκτινοβολιῶν καὶ τὰς ἐν προκειμένῳ δραστηριότητας τῆς Δ.Γ.Ε. Οἱ ἐμπειρογνώμονες συνεκέντρωθησαν εἰς Γενεύην τὸ 1957 καὶ ὑπέβησαν σχετικὴν ἐκθεσιν. Ἀκολούθως τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Δ.Γ.Ε. ἀπεφάσισεν ὅπως ἐνταχθῇ τὸ θέμα τοῦτο εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς 43ης συνόδου τῆς Διεθνoῦς Συνδιάσκεψεως Ἑργασίας.

5. Ἡ Διεθνὴς Συνδιάσκεψις Ἑργασίας, ἀποδεχθεῖσα τὴν ὑπὸ τῆς εἰδικῶς συσταθείσης Ἐπιτροπῆς τῆς πρώτασιν, ἐψήφισε, τὴν 22αν Ἰουνίου 1960, τὴν ὑπ' ἀριθ. 115 Διεθνoῦς Συμβασιν Ἑργασίας ὡς καὶ τὴν συμπληροῦσαν ταύτην ὑπ' ἀριθ. 114 Διεθνoῦς Σύστασιν Ἑργασίας.

6. Ἡ Ἑλλάς, ἤδη διὰ τοῦ Ν.Δ. 181/1974 (ΦΕΚ 347 τ. Α') «περὶ προστασίας ἐξ ἰοντιζουσῶν ἀκτινοβολιῶν» καὶ ἐπὶ τῷ τέλει πλήρους κατὰ τὸ δυνατόν, καὶ ἀποτελεσματικῆς προστασίας τῶν ἐργαζομένων ἐκ τῶν κινδύνων τῶν ἀκτινοβολιῶν, προσήρμοσεν ἐν πολλοῖς ἐπὶ τὸ εὐνοϊκώτερον τὰς διατάξεις τῆς κειμένης νομοθεσίας τῆς πρὸς τὰς τοιαύτας τῆς τηρουμένης Διεθνoῦς Συμβάσεως Ἑργασίας καὶ ὡς ἐκ τούτου, ἐκ τῆς ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τοῦ ὑπὸ κρίσιν σχεδίου νόμου, δὲν τίθεται θέμα τροποποιήσεως ἢ συμπληρώσεως τῆς ἐν προκειμένῳ ἰσχυροῦσης νομοθεσίας.

7. Κατόπιν τῶν ἀνωτέρω καὶ λαμβανομένου ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ χώρα μας, περιλαμβάνεται μεταξὺ τῶν ἰδρυτικῶν Κρατῶν - Μελῶν τῆς Διεθνoῦς Ὀργάνωσις Ἑργασίας (Δ.Ο.Ε.), παρίσταται σκόπιμος ἡ διὰ τοῦ ὑπὸ κρίσιν σχεδίου νόμου κυρώσεως τῆς ὑπ' ἀριθ. 115 Διεθνoῦς Συμβάσεως Ἑργασίας «περὶ προστασίας τῶν ἐργαζομένων ἀπὸ τὰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας».

## B. ΕΙΔΙΚΩΤΕΡΟΝ

1. Διὰ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου Πρώτου τοῦ σχεδίου ὁρίζεται ὅτι κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχὺν νόμου ἡ ὡς ἄνω Διεθνὴς Συμβασις Ἑργασίας, παρκαταθέντος τοῦ κειμένου αὐτῆς ἐν Ἑλληνικῇ μεταφράσει καὶ Γαλλικῷ Πρωτοτύπῳ.

2. Διὰ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου δευτέρου ὁρίζεται ὅτι, διὰ Κοινῶν Ἀποφάσεων τοῦ Ὑπουργοῦ Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν καὶ τοῦ κατὰ περιπτώσιν ἀρμοδίου Ὑπουργοῦ μετὰ σύμφωνον γνώμην τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπιτροπῆς Ἀτομικῆς Ἑνεργείας θὰ δύνανται νὰ καθορίζωνται τὰ κατ' ἀλλήλα ὄρια ἐκθέσεως εἰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας διὰ τοὺς κάτω τῶν 18 ἐτῶν ἐργαζομένους, οἱ ὁποῖοι ἀπασχολοῦνται κατὰ τρόπον ἄμεσον εἰς ἐργασίας ὑπὸ ἀκτινοβολίαν.

3. Διὰ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου τρίτου προβλέπεται ἡ ἐπιβολὴ ποινῶν εἰς τοὺς παραβιόνοντας τὰς διατάξεις τούτου τῆς κυρουμένης διεθνoῦς συμβάσεως ὅσον καὶ τῶν Κοινῶν Ὑπουργικῶν Ἀποφάσεων, τῶν ἐκδιδόμενων δυνάμει τοῦ ἄρθρου τρίτου τοῦ ὑπὸ ψήφισιν σχεδίου Νόμου.

4. Διὰ τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου τετάρτου ὁρίζονται τὰ τῆς ἐνάρξεως ἰσχύος τοῦ παρόντος νόμου.

Γ. Ἐπὶ μιᾶς ἐκάστης τῶν διατάξεων τῆς κυρουμένης Διεθνoῦς Συμβάσεως σημειοῦνται τὰ ἀκόλουθα :

1. Εἰς τὸ ἄρθρον 1 αὐτῆς ὁρίζεται ὅτι τὰ ἐπικυροῦντα ταύτην Κράτη - Μέλη ὑποχρεοῦνται νὰ ἐφαρμόξουν αὐτὴν διὰ τῆς νομοθετικῆς ὁδοῦ, διὰ συλλόγων πρακτικῶν ὁδηγητῶν ἢ δι' ἐτέρων προσφῶρων μέτρων, ζητοῦντα ταυτοχρόνως τὴν γνώμην τῶν ἀντιπροσώπων τῶν ἐργοδοτῶν καὶ τῶν ἐργαζομένων.

2. Εἰς τὸ ἄρθρον 2 ὁρίζεται ὅτι :

α) ἡ σύμβασις ἐφαρμόζεται ἐπὶ πάσης δραστηριότητος, ἡ ὁποία συνεπάγεται ἐκθεσιν τῶν ἐργαζομένων εἰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας, ἐνῶ

β) δὲν ἐφαρμόζεται ἐπὶ τῶν ραδιενεργῶν οὐσιῶν καὶ τῶν συσκευῶν παραγωγῆς ἰοντιζουσῶν ἀκτινοβολιῶν μικρῶν δόσεων, αἱ ὁποῖαι ἔχουν ἐξαίρεθῆ βάσει μιᾶς τῶν μεθόδων περὶ ὧν τὸ ἄρθρον 1 ἀνωτέρω.

3. Εἰς τὸ ἄρθρον 3 προβλέπεται ἡ λήψις τῶν κατ' ἀλλήλων μέτρων διὰ τὴν ἀποτελεσματικὴν προστασίαν τῶν ἐργαζομένων ἀπὸ τὰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας καὶ οἱ τρόποι ἐνεργείας διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς ἐν λόγω προστασίας.

4. Εἰς τὸ ἄρθρον 4 ὁρίζεται ὅτι αἱ δραστηριότητες αἱ ὁποῖαι συνεπάγονται ἐκθεσιν τῶν ἐργαζομένων εἰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας δέον ὅπως ὁργανοῦνται καὶ ἐκτελοῦνται κατὰ τρόπον ἐξασφαλίζοντα τὴν ὑπὸ τῆς συμβάσεως προβλεπομένην προστασίαν.

5. Εἰς τὸ ἄρθρον 5 ὀρίζεται ὅτι θὰ πρέπει νὰ καταβάλλεται κάθε προσπάθεια ὥστε νὰ περιορισθῇ, κατὰ τὸ δυνατόν, ἡ ἔκθεσις τῶν ἐργαζομένων εἰς τὰς ἀκτινοβολίας ἀλλὰ καὶ νὰ ἀποφεύγεται πᾶσα ἄνευ λόγου ἔκθεσις εἰς αὐτάς.

6. Εἰς τὸ ἄρθρον 6 προβλέπεται ὅτι αἱ μέγιστα ἐπιτρεπόμενα ἰοντιζουσῶν ἀκτινοβολιῶν, αἱ ὅποια εἰσάγονται εἰς τὸν ὄργανισμὸν τοῦ ἀνθρώπου, δεόν νὰ καθορίζονται συμφώνως πρὸς τὸ Μέρος I τῆς συμβάσεως καὶ νὰ ἀναθεωροῦνται συνεχῶς ὑπὸ τὸ πρῖσμα τῶν νέων γνώσεων.

7. Συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 7 διὰ τοὺς ἀπασχολούμενους εἰς ἐργασίας ὑπὸ ἀκτινοβολίαν δεόν ὅπως καθορισθεῖν προσήκοντα ὄρια ἀκτινοβολίας :

- α) διὰ τοὺς ἡλικίας 18 ἐτῶν καὶ ἄνω,
- β) διὰ τοὺς ἡλικίας κάτω τῶν 18 ἐτῶν.

Ἐπίσης ὀρίζεται ὅτι οὐδεὶς ἐργαζόμενος ἡλικίας κάτω τῶν 16 ἐτῶν θὰ δύναται νὰ ἀπασχολῆται εἰς ἐργασίας περιλαμβανούσας τὴν χρησιμοποίησιν ἰοντιζουσῶν ἀκτινοβολιῶν.

8. Εἰς τὸ ἄρθρον 8 ὀρίζεται ὅτι πρέπει νὰ καθορισθεῖν κατ'ἄλληλα ὄρια διὰ τοὺς ἐργαζομένους ἐκείνους, οἱ ὅποιοι δὲν ἀπασχολοῦνται εἰς ἐργασίας ὑπὸ ἀκτινοβολίας, ἀλλὰ παραμένουν ἢ διέρχονται ἀπὸ μέρη ὅπου δύναται νὰ ἐκτεθεῖν εἰς ἀκτινοβολίας ἢ ραδιενεργοὺς οὐσίας.

9. Εἰς τὸ ἄρθρον 9 προβλέπεται ἡ ἀνάγκη καταλλήλου ἐπιστημάνσεως τῶν κινδύνων ἀπὸ τὰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας ὡς καὶ σχετικῆς ἐνημερώσεως τῶν ἐργαζομένων.

10. Εἰς τὸ ἄρθρο 10 ὀρίζεται ὅτι ἡ νομοθεσία θὰ πρέπει νὰ προβλέπῃ τὴν ἀνακοίνωσιν τῶν ἐργασιῶν ἐκείνων, αἱ ὅποια συνεπάγονται ἔκθεσιν τῶν ἐργαζομένων εἰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας.

11. Εἰς τὸ ἄρθρον 11 προβλέπεται ἡ πραγματοποίησις προσήκοντος ἐλέγχου τῶν ἐργαζομένων καὶ τῶν τύπων ἐργασίας.

12. Εἰς τὸ ἄρθρον 12 ὀρίζεται ὅτι πάντες οἱ ἀπασχολούμενοι εἰς ἐργασίας ὑποκειμένους εἰς ἀκτινοβολίας δεόν νὰ ὑφίστανται καταλλήλου ἰατρικὴν ἐξέτασιν πρὸ τῆς ἀμέσως μετὰ τὴν πρόσληψίν των εἰς τοιαύτην ἐργασίαν, ὡς καὶ μετὰ γενεστέραν τοιαύτην εἰς προσήκοντα χρονικὰ διαστήματα.

13. Εἰς τὸ ἄρθρον 13 ὀρίζεται ὅτι διὰ τῶν αὐτῶν μέτρων διὰ τῶν ὁποίων δίδεται ἰσχὺς εἰς τὴν σύμβασιν, συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 1 αὐτῆς, θὰ καθορίζονται καὶ αἱ περιπτώσεις ὅπου λόγῳ τῆς φύσεως ἢ τοῦ βαθμοῦ τῆς ἐκθέσεως καθίσταται ἐπιτακτικὴ ἡ ταχθεῖα λήψις μέτρων.

14. Συμφώνως πρὸς τὸ ἄρθρον 14 οὐδεὶς ἐργαζόμενος θὰ ἀπασχολεῖται ἢ θὰ συνεχίσῃ ἀπασχολούμενος, ἐφ' ὅσον ὑπάρχει ἀντίθετος ἰατρικὴ γνώματτος, εἰς ἐργασίας, αἱ ὅποια συνεπάγονται ἔκθεσιν τούτου εἰς ἰοντιζούσας ἀκτινοβολίας.

15. Εἰς τὸ ἄρθρον 15 καθιεροῦται ὑποχρέωσις παντὸς Κράτους - Μέλους τῆς Δ.Ο.Ε., τὸ ὅποιον ἐπικυρώνει τὴν σύμβασιν ὅπως ἀναθέσῃ εἰς καταλλήλους ὑπηρεσίας ἐπιθεωρήσεως τὸν ἐλεγχὸν ἐφαρμογῆς τῶν διατάξεων τῆς ἢ διαπιστώνῃ, ἐὰν ἔχῃ ἐξασφαλισθῇ προσήκουσα ἐπιθεωρήσις.

16. Τέλος, διὰ τῶν ὑπολοίπων ἄρθρων 16 - 23 αὐτῆς ρυθμίζονται διαδικαστικὰ, κυρίως, θέματα, τὰ ὅποια ἀναφέρονται εἰδικώτερον εἰς τὴν καταχώρισιν τῶν ἐπισήμων ἐπικυρώσεων τῶν Κρατῶν - Μελῶν, εἰς τὴν ἐναρξίν ἰσχύος αὐτῆς διεθνῶς καὶ ἐναντι τοῦ κυροῦντος αὐτὴν Κράτους - Μέλους καὶ εἰς τὴν δυνατότητα καταγγελίας καὶ ἀναθεωρήσεως τῆς.

Ἐπιπλέον, προβλέπεται ὑποχρέωσις τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Δ.Γ.Ε. ὅπως ἀνακοινῇ τύσον πρὸς τὸν Γεν. Γραμματέα τοῦ ΟΗΕ ὅσον καὶ πρὸς τὰ Κράτη - Μέλη πλήρεις πληροφορίας σχετικῶς πρὸς πάσας τὰς καταχωρισθείσας ὑπ' αὐτοῦ ἐπικυρώσεις καὶ πράξεις καταγγελίας τῆς κυρουμένης διεθνοῦς συμβάσεως ὡς καὶ τὴν ἡμερομηνίαν ἀφ' ἧς αἱ ἐν λόγῳ ἐπικυρώσεις καὶ πράξεις καταγγελίας ἄρχονται ἰσχύουσαι.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 14 Νοεμβρίου 1979

Οἱ Ὑπουργοί

Συντονισμοῦ  
Κ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ

Ἐργασίας  
Κ. ΛΑΣΚΑΡΗΣ

Ἐξωτερικῶν  
Γ. ΡΑΛΛΗΣ

Κοιν. Ὑπηρεσιῶν  
Σ. ΔΟΞΙΑΔΗΣ